

Sie haben ein Hardtop von Road Ranger aus Glasfaser-verstärktem Kunststoff erhalten, dass mit großer Sorgfalt hergestellt wurde.

Auch beste Materialien benötigen eine bestimmte Pflege, die Sie bei diesem Produkt anwenden sollten.

Durch die starke Verschmutzung und die hohen Umwelteinflüsse sind alle Bauteile extrem beansprucht und einer besonderen Alterung ausgesetzt, die durch eine entsprechende Pflege beeinflusst werden kann.

Je öfter Sie diese Pflegehinweise anwenden, desto Langlebiger bleibt Ihr Produkt:

- Reinigen Sie das Hardtop regelmäßig mit klarem Wasser. Streusalze, Teerreststoffe, und sonstige Verunreinigungen können der Kunststoffoberfläche schaden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Polituren die den Kunststoff oder die Lackierte Oberfläche angreifen können - Versiegeln Sie Ihren Lack regelmäßig mit Wachs.
- Lackierte Oberflächen können nach einer entsprechenden Nutzungszeit Gebrauchsspuren aufzeigen.
- Lackschutzfolien regelmäßig auf ihren Zustand kontrollieren!
- Alle Gummidichtungen und Klemmkeder sollten in den kalten Jahreszeiten mit handelsüblichen Mitteln gegen Vereisen geschützt werden.
- Das Schloss ist monatlich mit einem handelsüblichen Pflegespray zu behandeln.
- Die mechanischen Bauteile aus Aluminium und Edelstahl sollten regelmäßig mit einem handelsüblichen Pflegespray abgerieben werden um die natürliche Kontaktoxidation zu verhindern.

Die Befestigungsklammen bitte regelmäßig auf korrekten Sitz und Festigkeit überprüfen!

>><< SERVICEKARTE // PRODUCT INFORMATION >

ROAD RANGER®

Hardtops aus glasfaserverstärktem Kunststoff besitzen eine hohe Formfestigkeit mit einer sehr harten äußeren Oberfläche, die durch eine Lackschicht veredelt wird.

In ungünstigen Fällen können mechanische Beanspruchungen wie Schläge und Stöße oder auch Verschränkungen zu Haarrissen in der Gealcoat - Oberfläche führen, welche die Fahrzeugladefläche, des Materials aber nicht beeinflussen. Aufgrund der Bauart des Pick-ups und des Hardtops kann es bei der Nutzung zu zusätzlichen Fahrgeräuschen und Gebrauchsspuren an den Auflagepunkten des Hardtops und der Fahrzeugladefläche, sowie zu unüblichen Produktspannungen kommen.

Empfehlungen:

- Achten Sie darauf Ihre Ladung gut zu sichern, damit sie nicht an die Wände Ihres Hardtops schlagen kann.
- Die Hardtopschale ist immer mit zwei Personen parallel abzunehmen oder aufzusetzen um Verspannungen zu vermeiden.
- Die externe Lagerung des Hardtops darf nur spannungsfrei erfolgen, da sonst Oberflächenschäden auftreten können.
- Bei Wiedermontage des Hardtops ist entsprechend der Montageanleitung vorzugehen.

Sollte eine Beschädigungen an der Oberfläche entstanden sein, können Sie diese mit entsprechendem Glasfaser-Spachtel wieder reparieren. Fragen Sie Ihren Händler oder Lackwerkstatt, die Ihnen gerne weiter halfen.

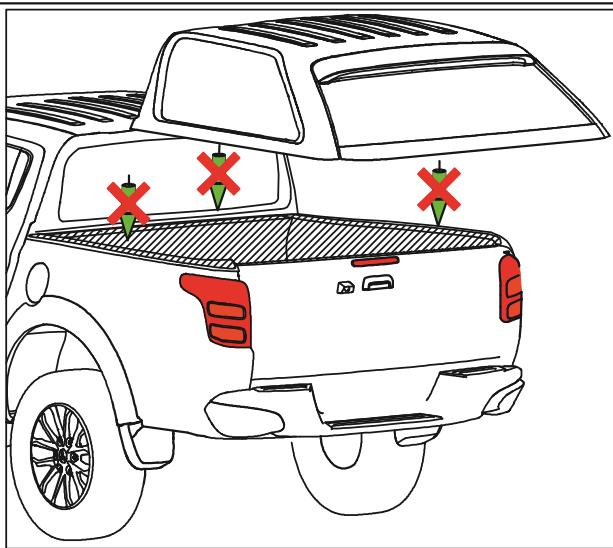
Oben genannte Beschädigungen können aus zuvor genannten Gründen nicht als Sachmangel von Road Ranger bearbeitet werden.

Sollten Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben, stehen wir Ihnen während unserer Geschäftszeiten gerne zur Verfügung.

ROAD RANGER®

IM-SV-098-16-W_A

1.

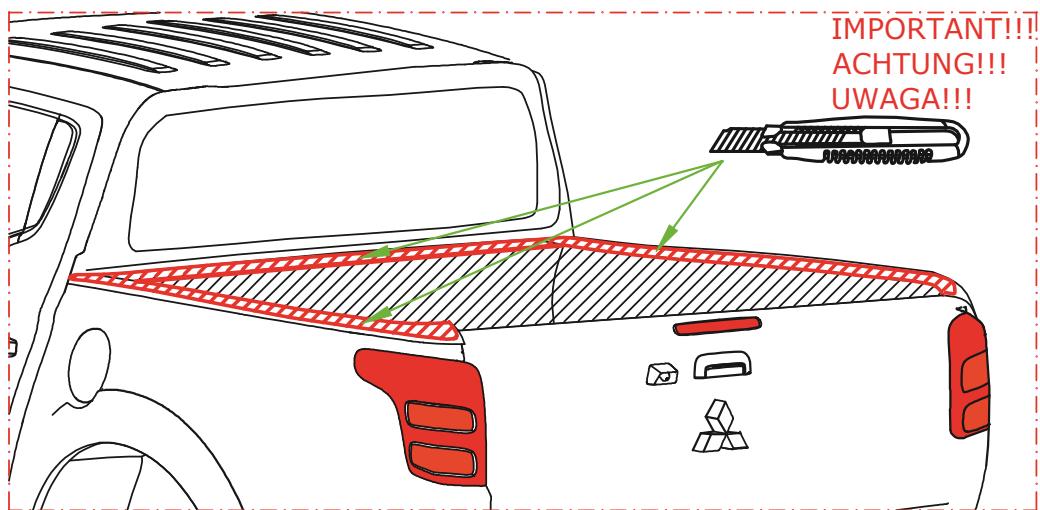


**Bitte das Hardtop auf der
Überkante Ladewanne
nicht montieren!!!**

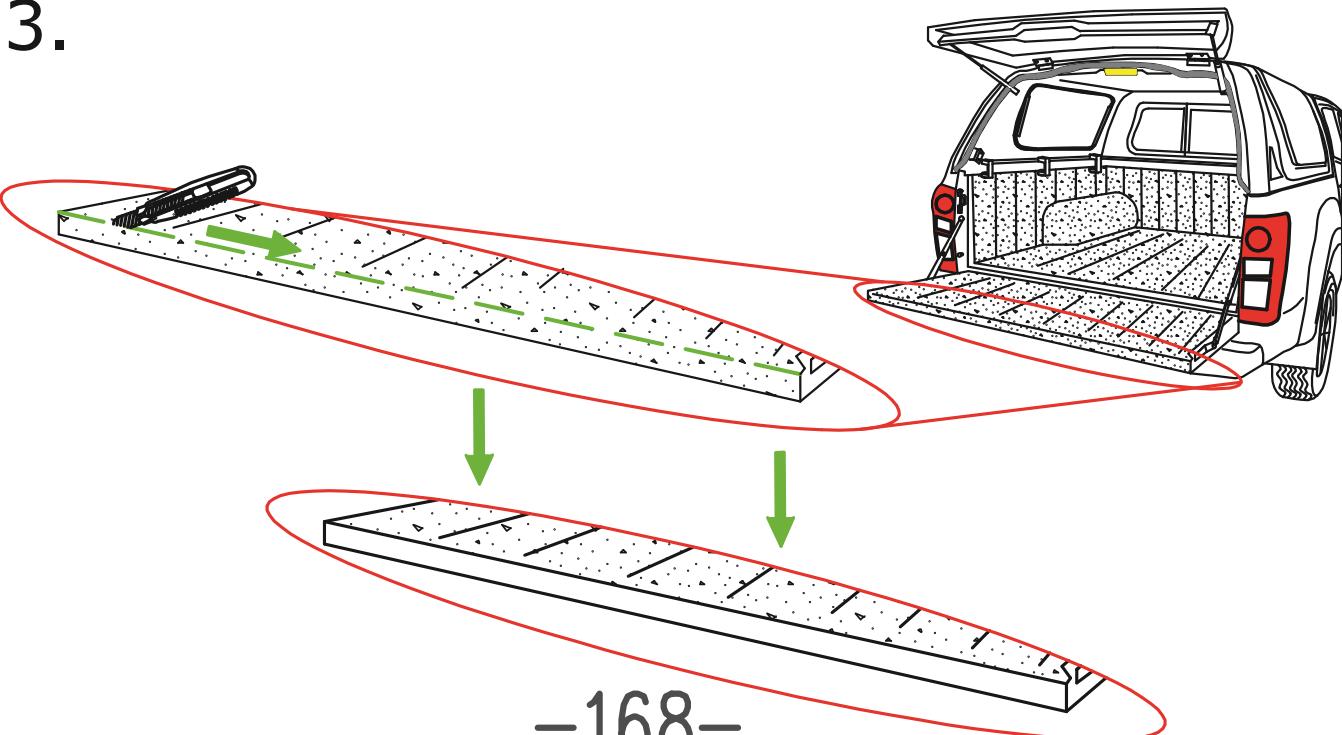
**Don't install on over rail
bedliner!!!**

**Nie montować na wannie
nadburowej!!!**

2.

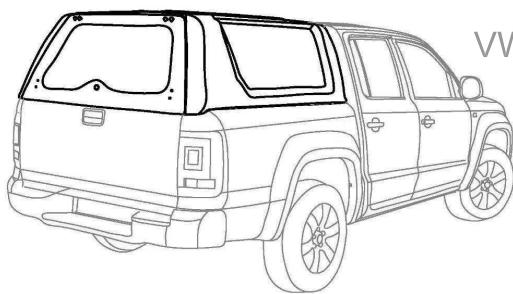


3.



ROAD RANGER®

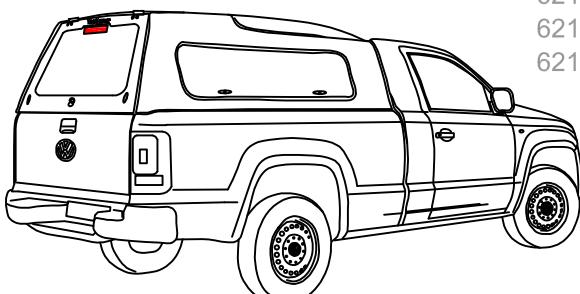
IM-SV-015-11-W/D



VW DC RH 03

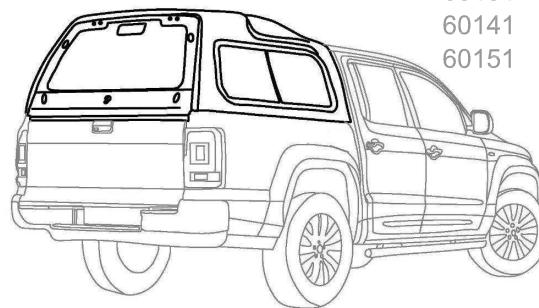
VW DC BP

60100
60110
60120
60130
60140
60150
60131
60141
60151



VW SC BP

62100
62120
62101
62121



VW DC RH03 VW DC BP VW SC BP

RU

Внимательно прочитайте данную инструкцию, до того, как начнете установку. Гарантийные обязательства выполняются только при условии произведения установки на СТО Вашего официального дилера. Инструкция описывает установку различных моделей хардтопов. Рисунки хардтопов представленные в данной инструкции могут отличаться от внешнего вида Вашей модели.

D

Bitte lesen Sie diese Einbau-Anleitung gründlich durch, bevor Sie mit der Montage anfangen. Garantie wird nur gewährt, wenn die Montage von einer Fach-werkstatt ausgeführt worden ist.
Änderungen hinsichtlich Ausstattung, Konstruktion, Abbildungen und Text vorbehalten.

GB

Please read this mounting manual carefully, before you start the installation. Warranty is guaranteed only when installation is done by your dealer's garage.
Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.

F

Lisez cette notice de montage soigneusement avant l'illustration. Une garantie est seulement délivrée si l'installation a été executé par un commerçant.
Sous réserve de modifications de projet, construction, illustrations et texte.

H

Szerelés előtt alaposan tekintse át a szerelési útmutatót. Garanciát csak abban az esetben vállalunk, ha a felújítmény felhelyezése szakműhelyben történik.
A változtatás jogát a külső, a szerkezet, a képek és a szöveg terén fenntartjuk!

I

Si prega di prendere attentamente visione delle presenti istruzioni di montaggio prima di procedere all'installazione dell'hardtop. La garanzia è valida solamente se il montaggio è stato eseguito da un'officina autorizzata.
Con riserva di modifiche relative alla dotazione, costruzione, immagini e testo.

E

Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de que la instalación comienza. Garantía es válida solamente si la instalación de este producto fue instalada por medio de una distribuidora autorizada.
Cambios en proyecto, construcción, retrato y texto son prohibidos.

S

Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du börjar Installationsarbetet. Garantin gäller endast då installationen är utförd av en auktoriserad verkstad eller är fackmannamässigt utförd.
Med reservation för modifieringar gällande design, konstruktion, illustrationer och text.

P

Leia este manual de montagem cuidadosamente, antes de iniciar a instalação. A garantia só é considerada apenas quando a montagem for efectuada por uma oficina especializada.
Com reserva de modificações relacionadas com design, construção, ilustrações e texto.

PL

Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem instalacji nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy gdy instalacja zostanie wykonana przez autoryzowanego dealera. Jakakolwiek zmiana wyglądu, konstrukcji, ilustracji lub tekstu jest zabroniona.

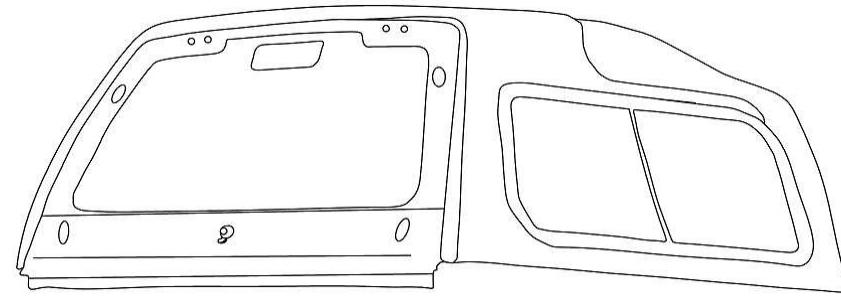
Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Montageanleitung >> Instructions de montage >> Instrucciones de montaje >> Instruções de montagem >> Instruções de Montagem

Installation Instruction >> Instructions de montage >> Instruzioni di montaggio >> Instruções de montagem >> Instrucciones de montaje >> Instruções de Montagem

Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

2

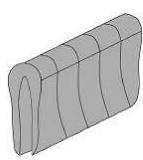
Installation instruction >> Instructions de montage >> Instrucciones de montaje >> Instruzioni di montaggio >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem



4x



1x

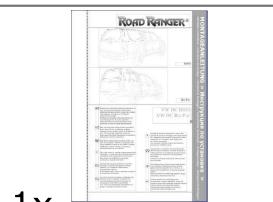


2x



1x

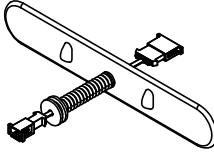
KOMFORT



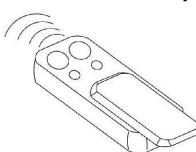
1x



1x



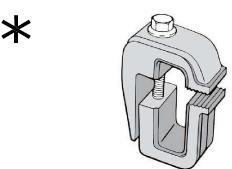
1x



1x



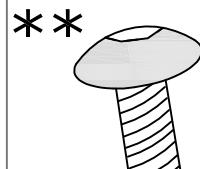
1x



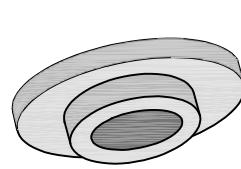
6x



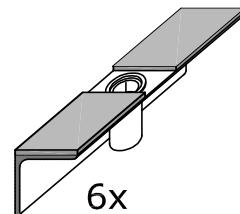
6x



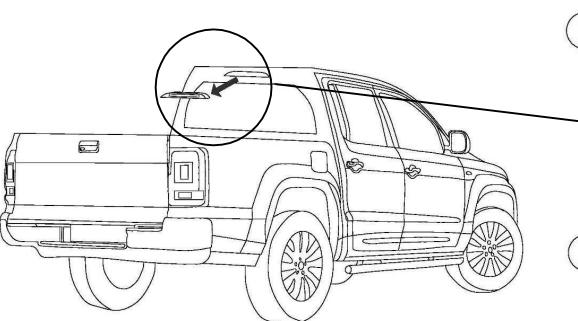
6x



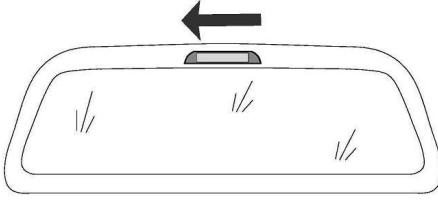
6x



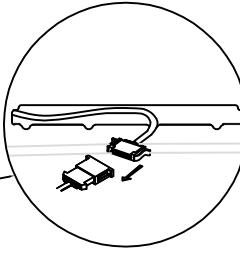
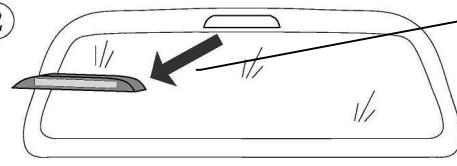
6x



①

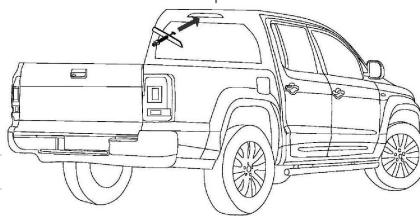


②



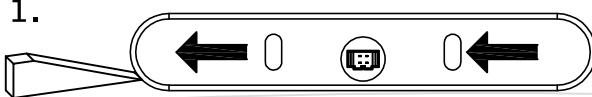
INSTALLATION

1.



DEINSTALLATION

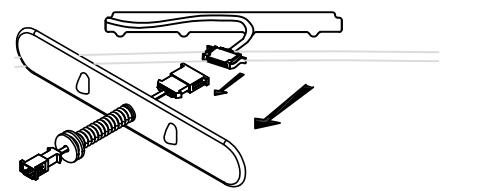
1.



2.



3.

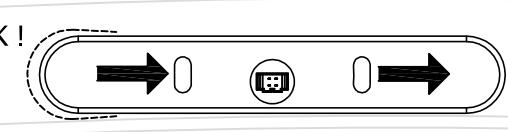


2.



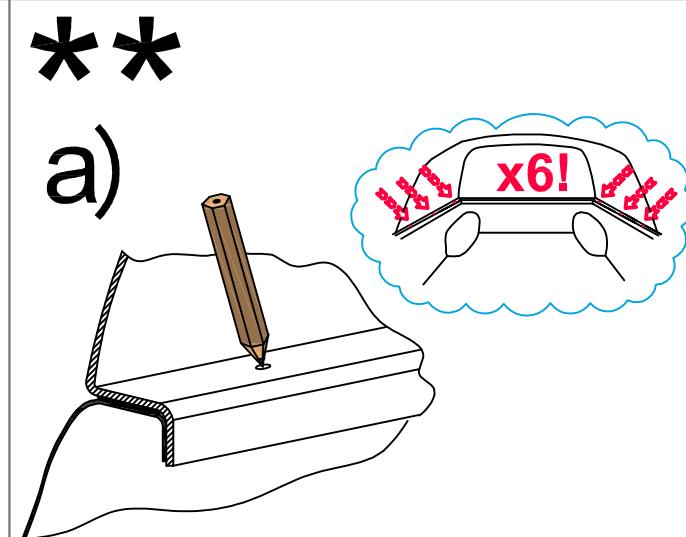
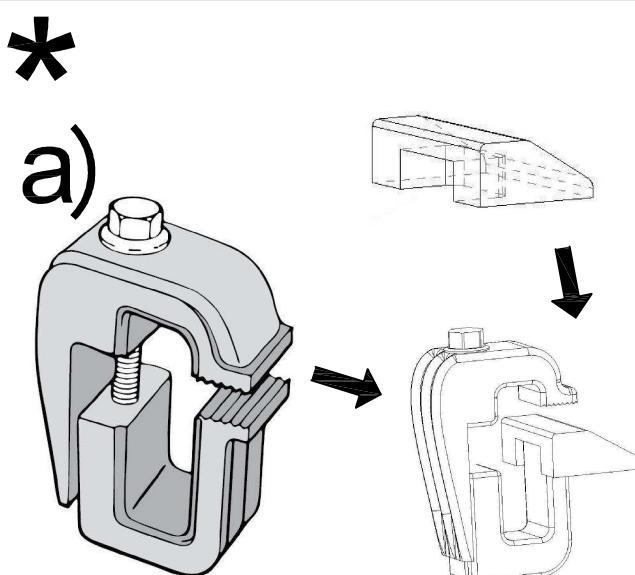
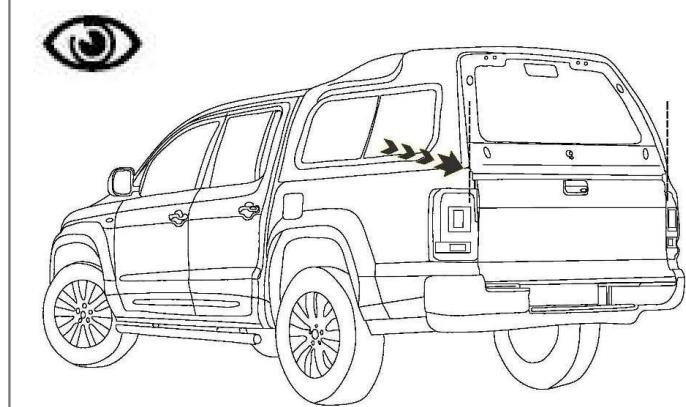
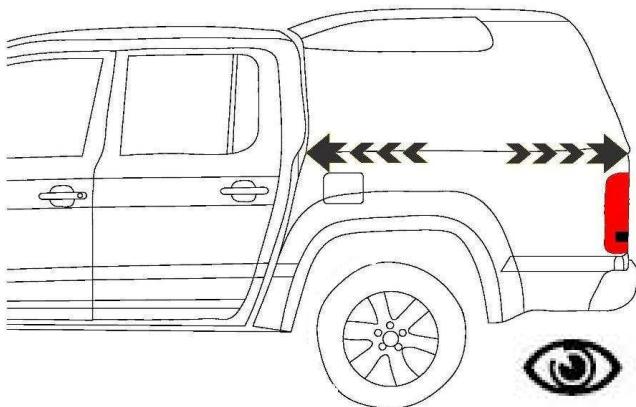
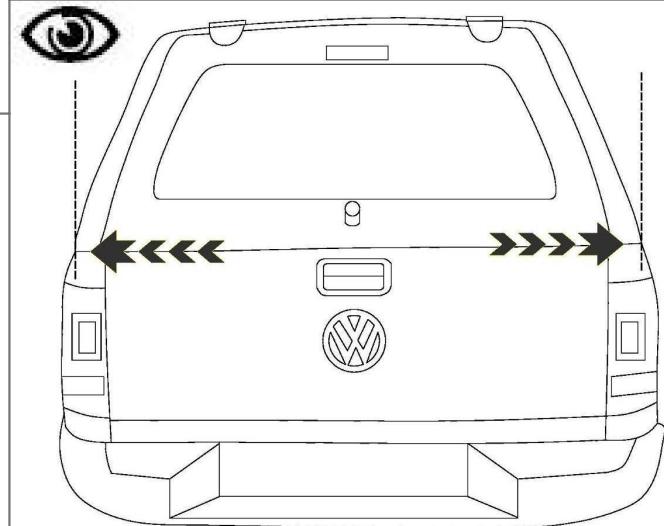
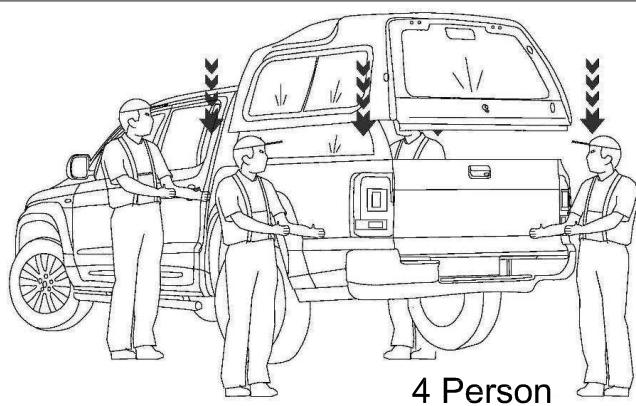
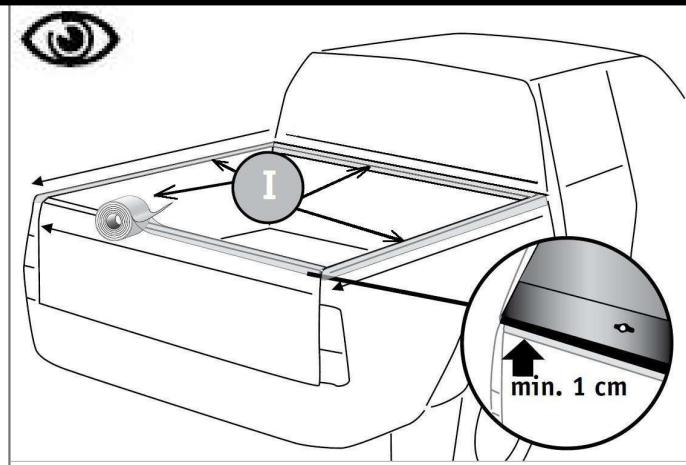
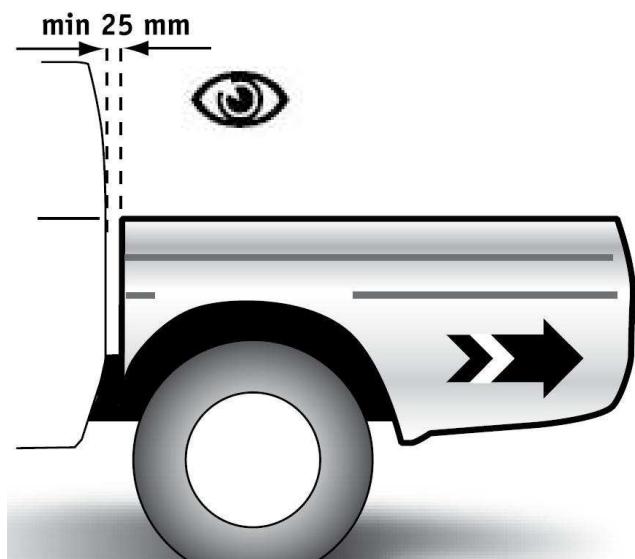
3.

CLICK !



Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

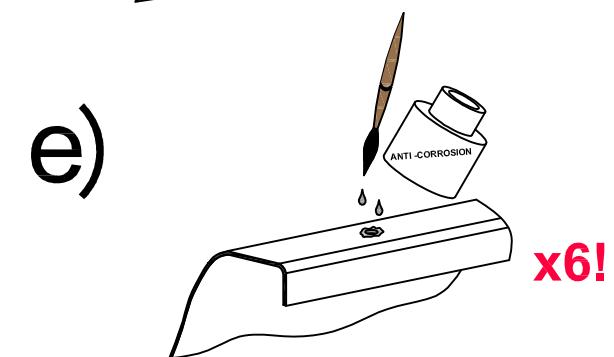
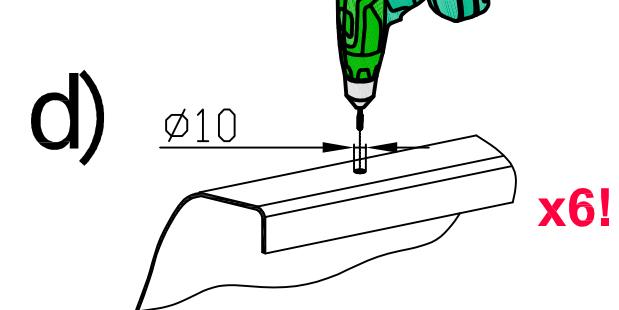
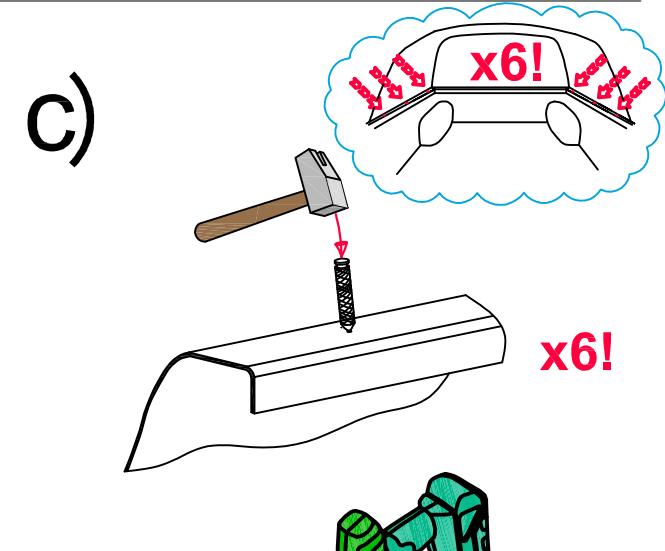
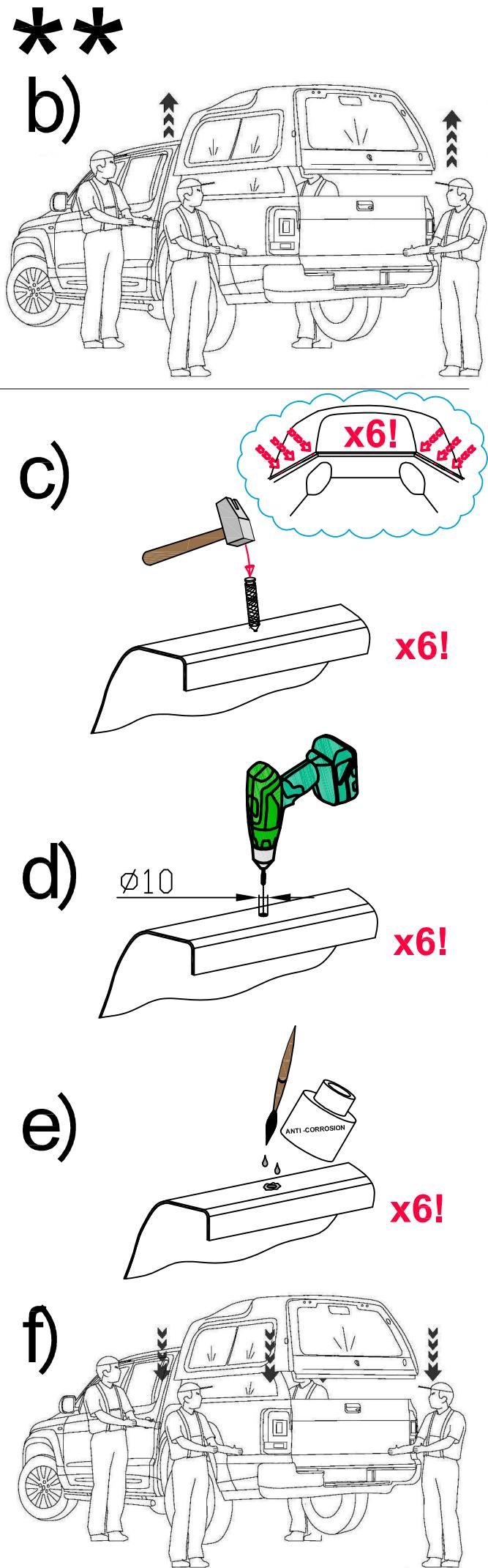
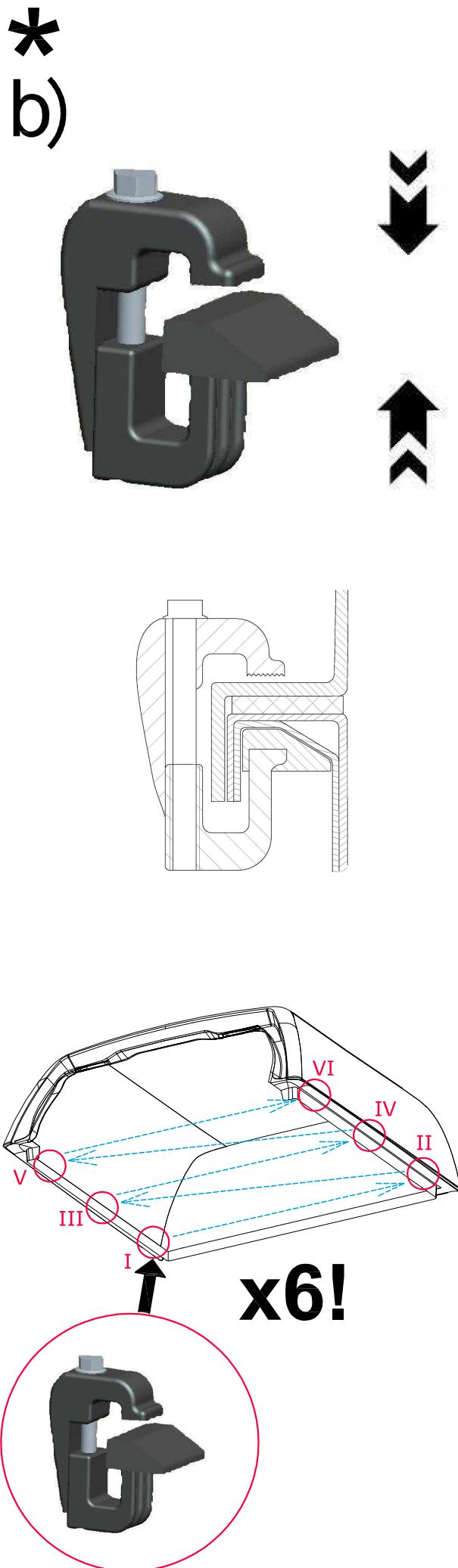
Installation instruction >> Instructions de montage >> Instrucciones de montaje >> Instruções de Montagem
 >> Montageanvisning >> Instruzioni di montaggio >> Instruções de Montagem



Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

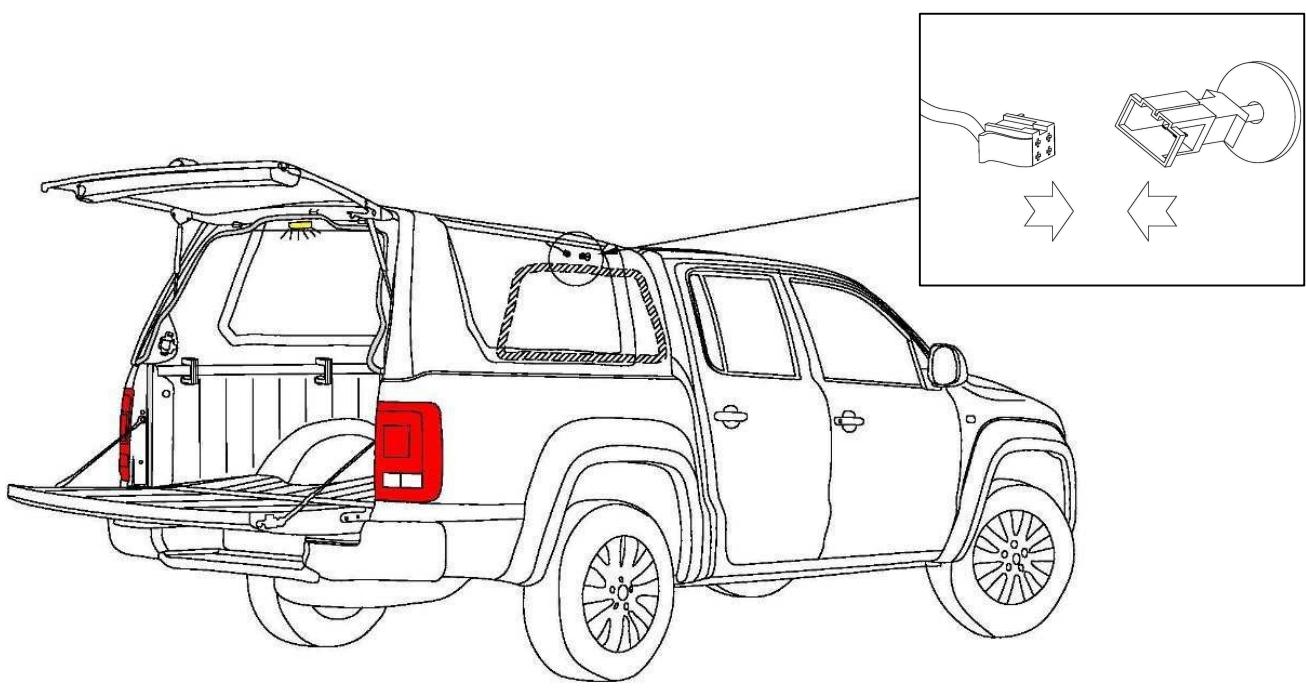
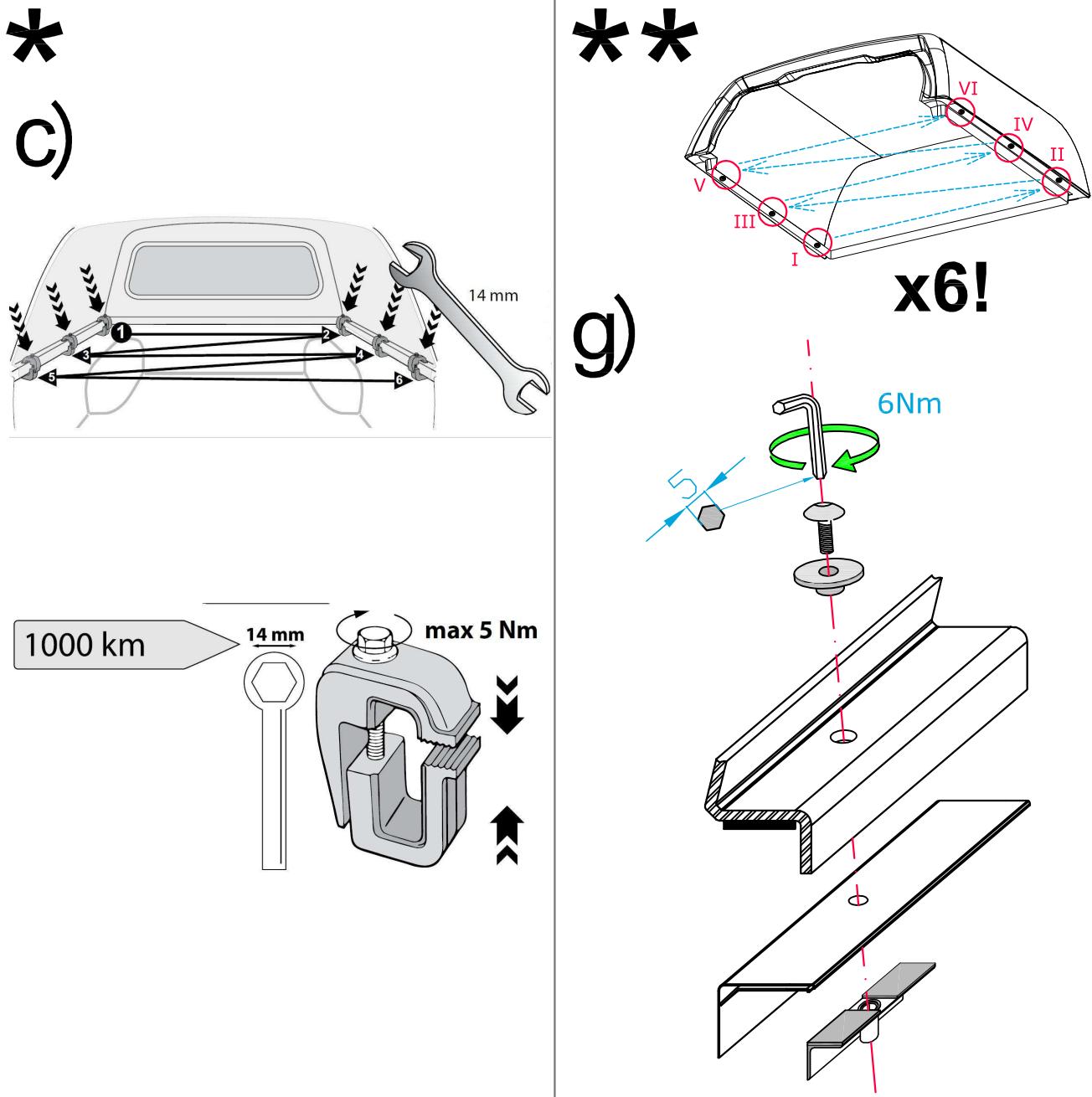
Installation instruction >> Instructions de montage >> Instrucciones de montaje >> Instruzioni di montaggio >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

4



Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem



Montageanleitung > Инструкция по установке > Инструкция

Installation instruction >> Instructions de montage >> Instruzioni di montaggio >> Montageanvisning >> Instrucciones de montaje >> Montageanweisung >> Instruções de Montagem >> Instrucciones de Montaje >> Instruções de Montagem

D

ACHTUNG!

Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere, auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt. Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

GB

ATTENTION!

Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop. We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law. For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

RU

ВНИМАНИЕ!

Гарантийные случаи и гарантийные компенсации всех видов возможны только в том случае, если установка производилась компетентными специалистами при строгом соблюдении всех пунктов данной инструкции. Обратите Ваше внимание на то, что любая неправильная установка не компетентными специалистами приведёт к принудительному отказу от любого вида гарантийных возмещений, что соответствует законодательству. Для установки используйте только те крепежные элементы, которые идут в комплекте поставки.

F

ATTENTION !

Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ou demande en dommage et intérêt ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévues pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments.

E

ATTENCIÓN!

Pretensiones de garantía respectivamente toda clase de reclamaciones a indemnización por daños y perjuicios pueden considerarse por nosotros solamente en caso de un montaje debidamente ejecutado en un taller especializado. Llamamos expresadamente su atención al hecho que un montaje no apropiado y no efectuado en un taller especializado tendrá por consecuencia la renuncia al ejercicio de toda clase, sobre todo originando del título de ley sobre la responsabilidad para productos defectuosos. Para su fixación se usarán únicamente las piezas de fijación adjuntas.

PL

UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją w przystosowanym do tego celu salonie samochodowym. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony w salonie samochodowym skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączanej do każdej nadbudowy.

I

ATTENTIONE!

Prendiamo in considerazione eventuali richieste di garanzia e reclami per danni di qualsiasi genere solamente se il montaggio è stato correttamente eseguito presso un'officina autorizzata in base alle relative istruzioni. Vi facciamo espressamente presente che il montaggio non regolare e non effettuato presso un'officina autorizzata comporterà rinuncia di qualsiasi prestazione in garanzia, in particolare derivante dalla responsabilità del produttore. Per il fissaggio vanno utilizzate esclusivamente le parti accluse.

S

OBS!

Eventuella garantieller skadestandskrav av all slag kan endast godkännas om monteringen har genomförts på aut. Verkstad enligt monteringsanvisning. Vi papekar uttryckligen att en ej lämplig eller ej på verstad genomförd montering medför förlust av rätten att göra gallande anspråk av alla slag i synnerhet rätten ur produkt ansvarighetslagen. För monteringen får endast de bifogade monteringsdelarna användas.

H

Bármilyen jellegű esetleges garancia igényt, vagy kárpolitási igényt kizárolagasan a szakszerű és a szerelési útmutató alapján, szakműhelyben végrehajtott szerelés esetén tudunk elfogadni. Külön figyelmeztetjük, hogy a nem szakszerű és nem szakműhelyben végzett szerelés minden jellegű garancia igényrőlvaló lemondást von maga után egyben megszünik a termék szavatossági jogja. A rögzítéshez kizárolag a mellékelt alkatrészeket kell alkalmazni.

P

ATENÇÃO

Reclamações de garantias / indemnização de garantias de todas as formas podem apenas ser consideradas por nós se a montagem tiver sido efectuada adequadamente por uma oficina especializada. Salientamos expressamente que qualquer montagem imprópria que não tenha sido efectuada por uma oficina especializada resultará na renúncia de aceitação de qualquer reclamação, em particular, reclamações por defeito de produto. Para fixação, usar apenas as peças de fixação anexas para o efeito.

DR.HÖHN
Die Formel für Fahrvergnügen

Dr. Höhn GmbH
Künzelsauer Str. 13
74653 Ingelfingen

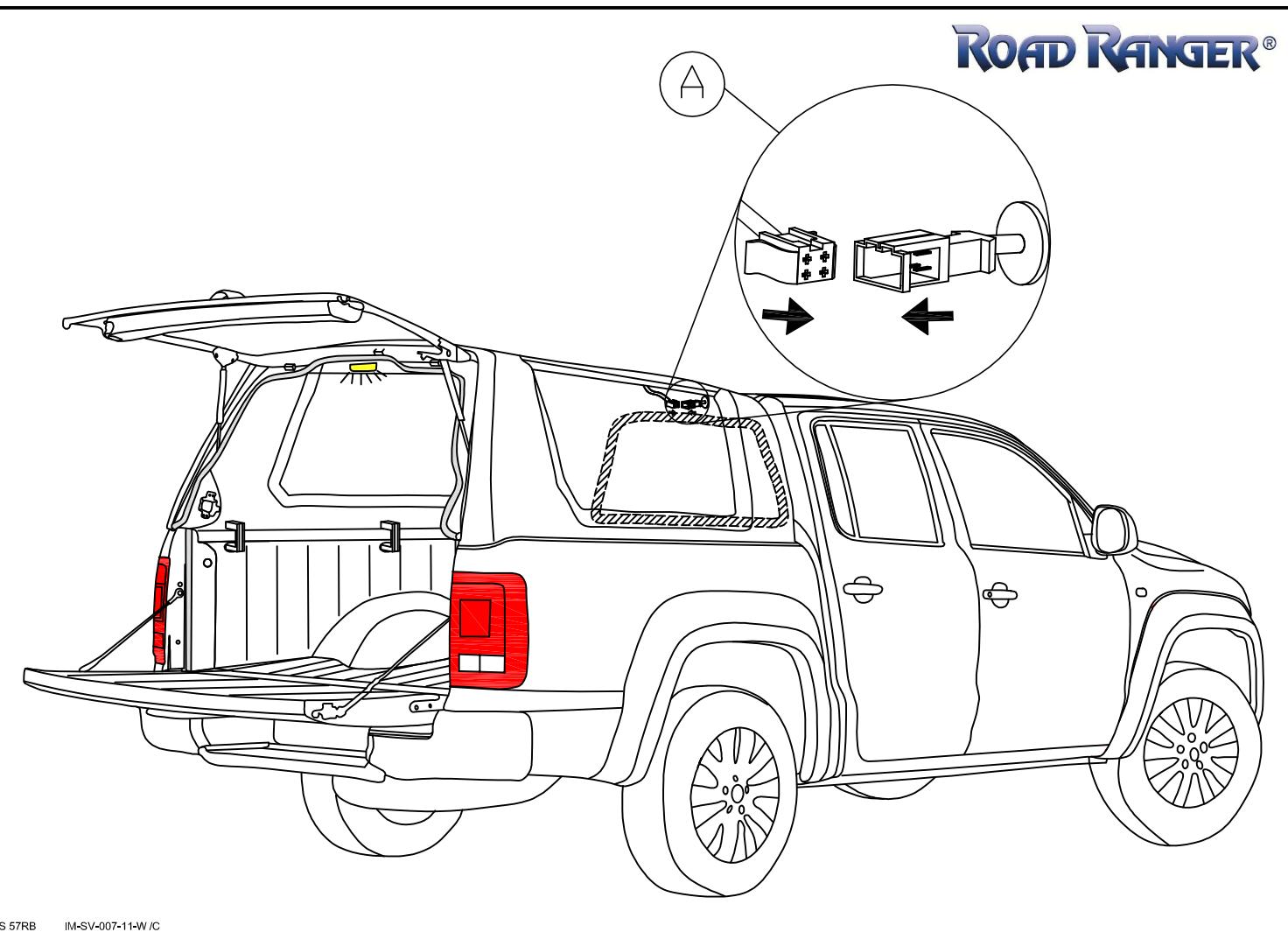
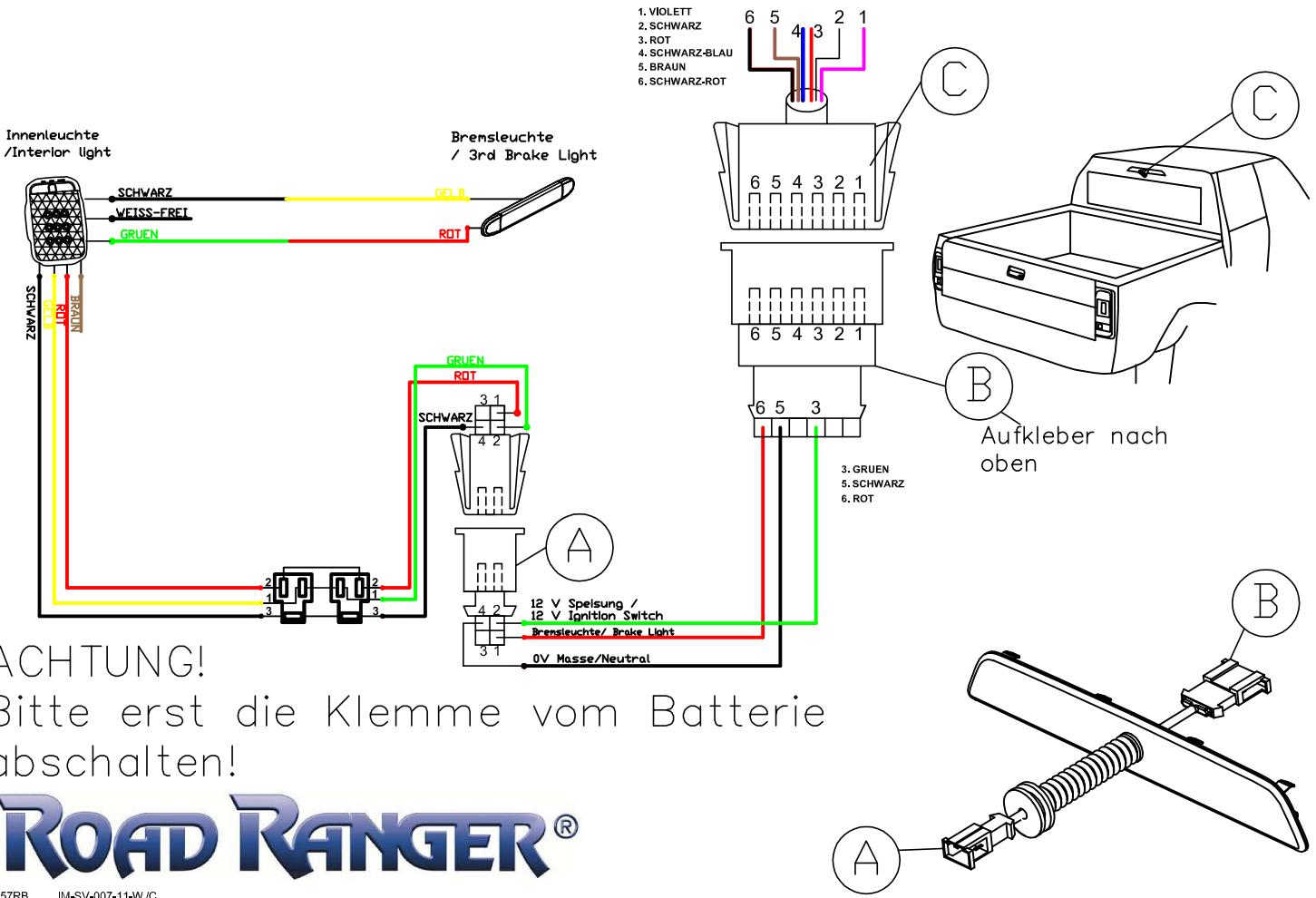
Telefon: 07940 9202 41 - 42
Fax: 07940 9202 45

www.hoehn.de
E-Mail: roadranger@hoehn.de

MKT
Car-Technik

MKT Car - Technik Sp. z o.o.
ul. Spokojna 5 · 14-100 Ostróda
Tel. +48 089 - 646 13 98 · Fax +48 089 - 646 13 246
Email · info.mkt@hoehn.pl

VW Amarok RH 03 BASIC

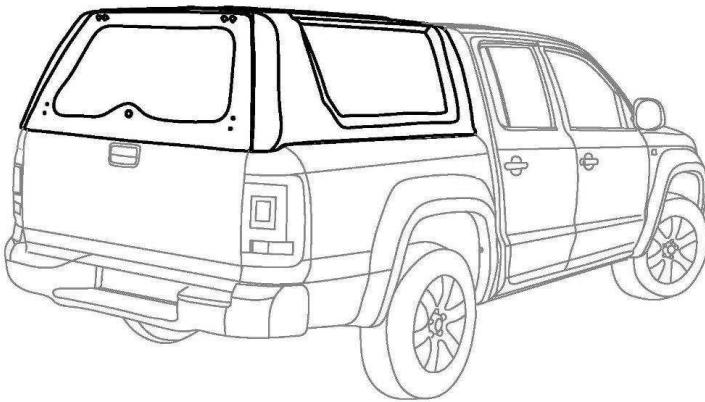


ROAD RANGER®

IM-SV-008-11-W/D

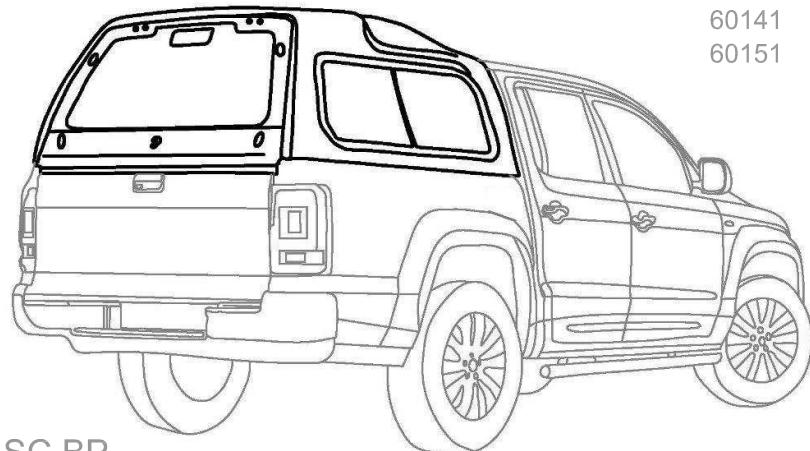
VW DC RH 03

60200
60210
60220
60201
60211
60221



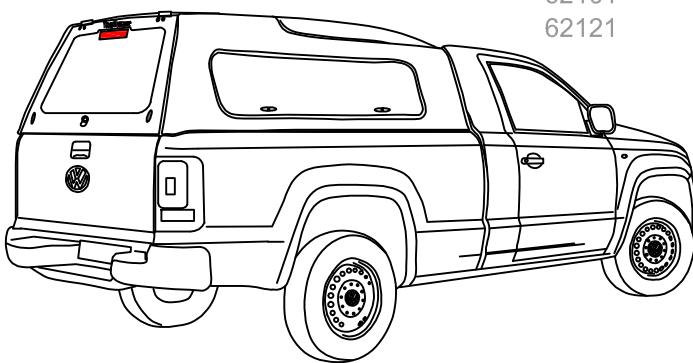
VW DC BP

60100
60110
60120
60130
60140
60150
60131
60141
60151



VW SC BP

62100
62120
62101
62121



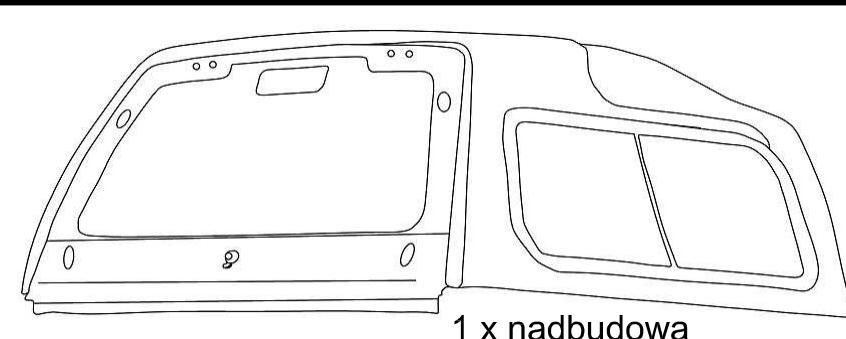
INSTRUKCJA MONTAŻU

Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem montażu nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy, gdy montaż zostanie wykonany przez autoryzowanego dealera VW Samochody Użytkowe.

Jakakolwiek zmiana wyglądu instrukcji, ilustracji lub tekstu zabroniona.

INSTRUKCJA MONTAŻU

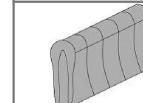
2



1x taśma
przezroczysta



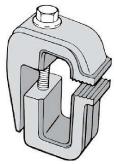
1x mikroguma



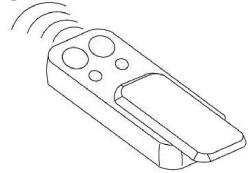
2x uszczelka
balonowa



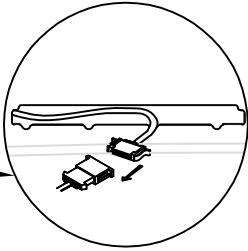
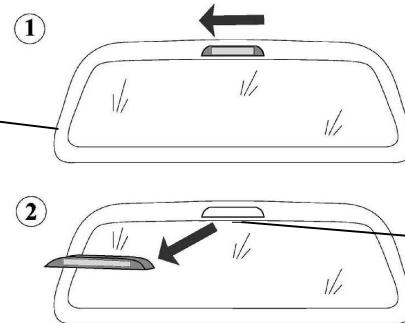
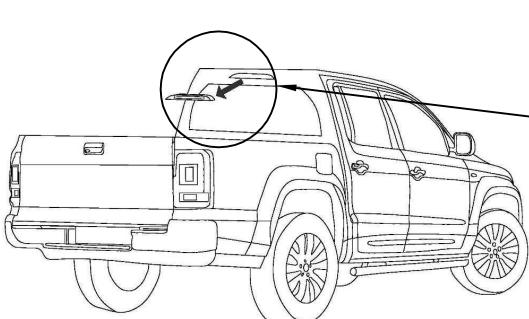
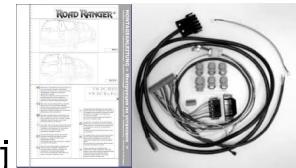
1x płyta CD



wersja KOMFORT



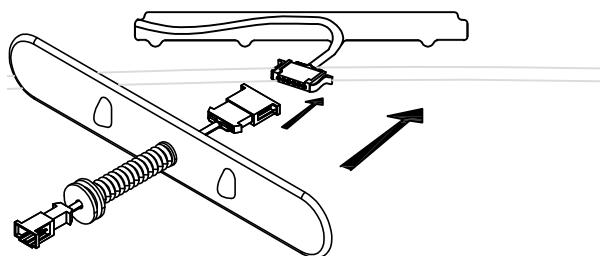
2x pilot



Zdemontowanie lampki STOP w pojeździe (1 krok - przesuń lampkę w lewo; 2 krok - pociagnij lampkę do siebie i odłącz wtyczkę lampki)

Instalacja zaślepki lampki STOPu

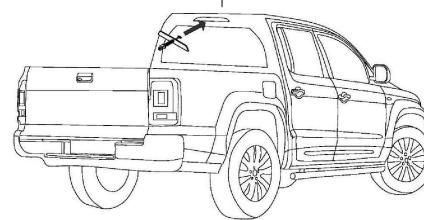
- Wtyk zaślepki włożyć w miejsce wtyku zdemontowanej wcześniej lampki.



- Zaczepić górną krawędź zaślepki w otworze karoserii i docisnąć dolną krawędź do powierzchni karoserii.

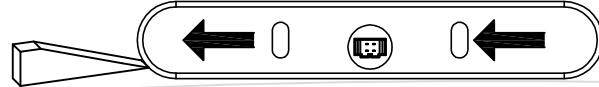


- Przesunąć zaślepkę w prawo, aż zabezpieczenie wskoczy na swoje miejsce.

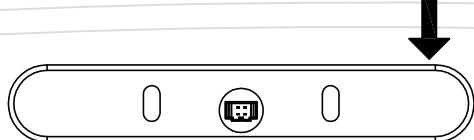


Demontaż zaślepki lampki STOP-u

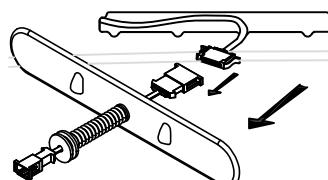
- Delikatnie podważyć (miękkim klinem) zaślepkę z lewej strony, jednocześnie przesuwając ją w lewo.



- Przycisnąć prawą stronę zaślepki i zdemontować zaślepkę.



- Odłączyć wtyczkę zaślepki.



INSTRUKCJA MONTAŻU

3

min 25 mm

Skontrolować położenie skrzyni ładunkowej względem kabiny samochodu. Jeśli jest prawidłowe przystąpić do dalszego montażu.



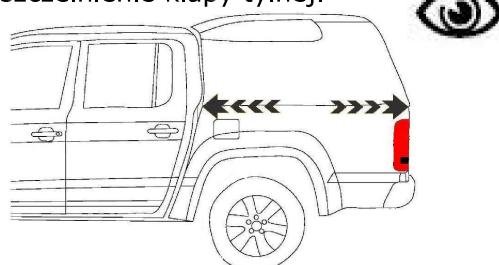
Nakładanie nadbudowy na skrzynię ładunkową pojazdu powinno odbywać się przy udziale 4 osób.



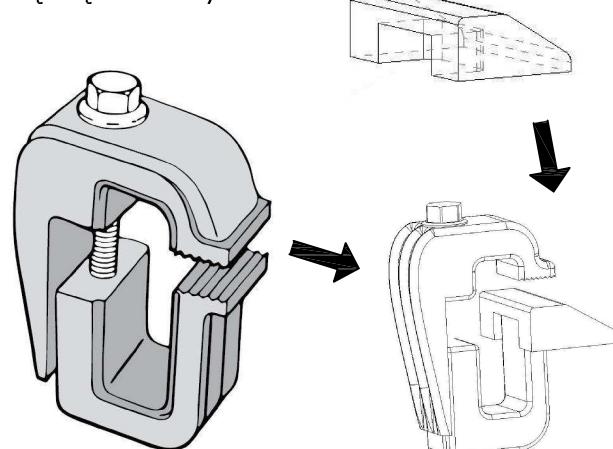
"Pozycjonowanie na długości"

Prawidłowo wypożycjonowana nadbudowa gwarantuje:

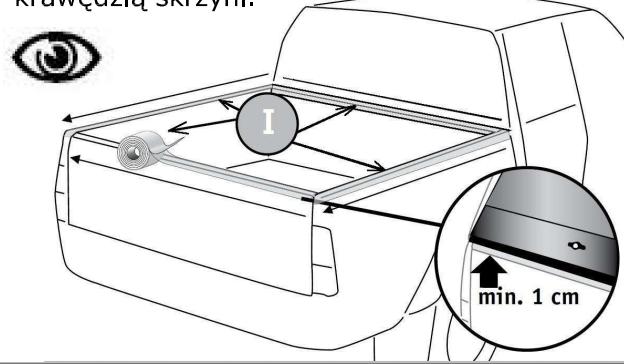
- brak uszkodzeń nadbudowy i kabiny pojazdu,
- dobre uszczelnienie klapy tylnej.



Do prawidłowego montażu nadbudowy użyć klinu kompensującego krzywiznę wewnętrzną powierzchni burt bocznych skrzyni. Klin założyć na dolną część klamry.

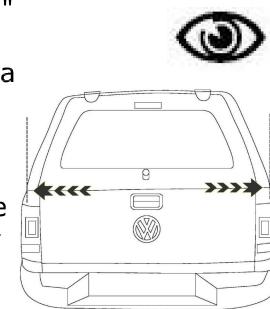


Przykleić folię ochronną na berty i klapę tylną auta, zaczynając równo z zewnętrzną krawędzią skrzyni.

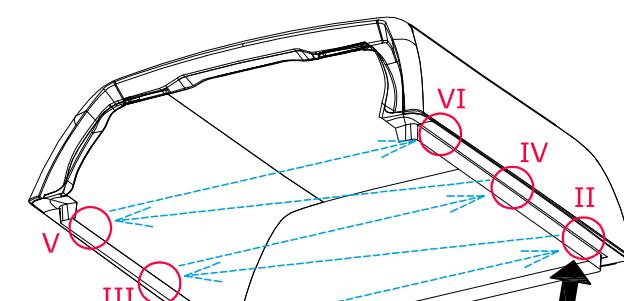
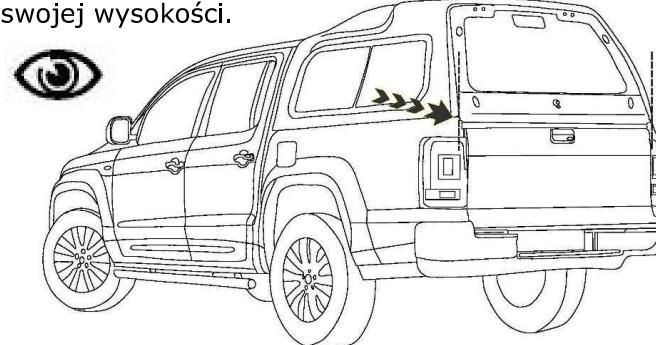


"Pozycjonowanie na szerokości"

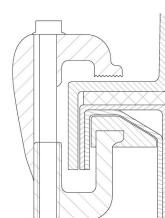
Zakładając nadbudowę na pojazd zwrócić uwagę by nie zerwać gumowych odbojów na bokach kątownika nadbudowy. Odboje te gwarantują właściwe wypożycjonowanie nadbudowy względem skrzyni ładunkowej w jej tylnej części. Przednią część w nadbudowie mimo takich samych odbojów należy wypożycjonować ręcznie tak aby nadbudowa znajdowała się centralnie na skrzyni.



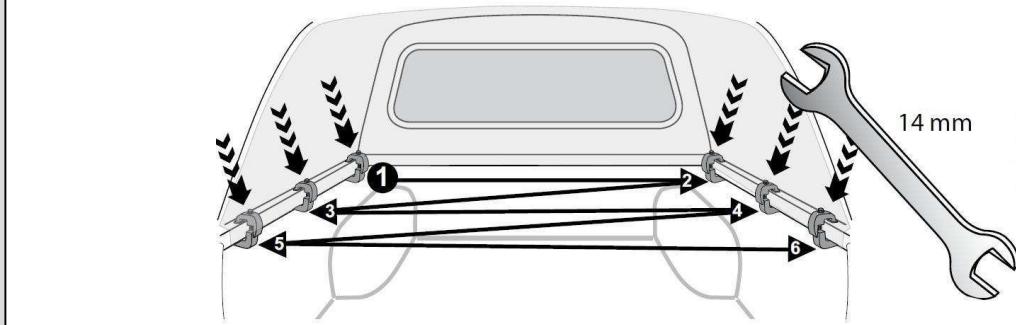
Na prawidłowo wypożycjonowanej nadbudowie uszczelka klapy powinna byćściśnięta do połowy swojej wysokości.



x6!



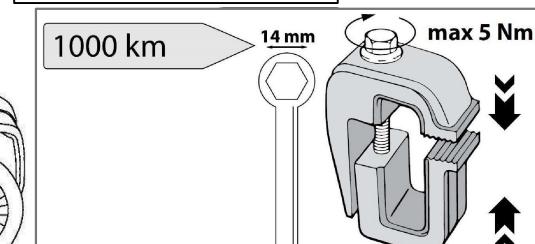
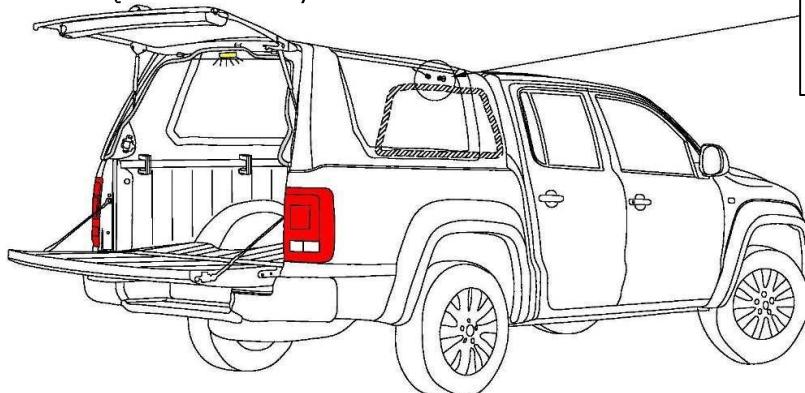
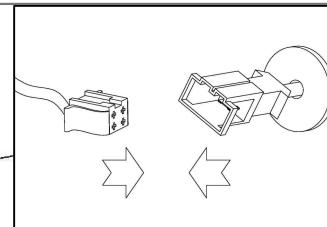
INSTRUKCJA MONTAŻU



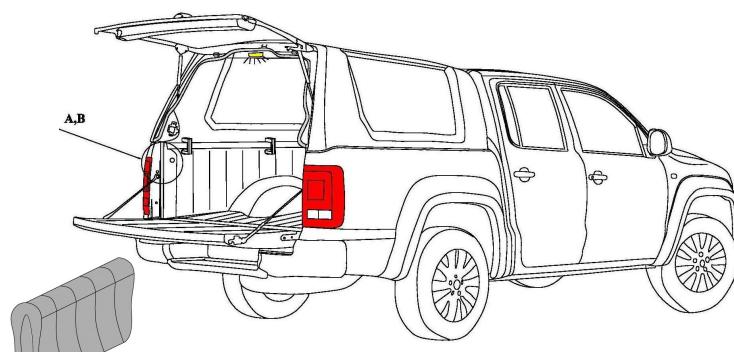
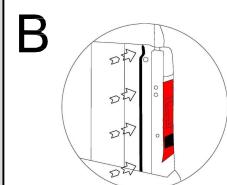
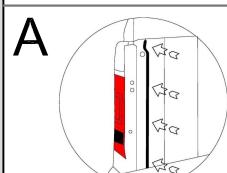
- Do przykręcenia śrub mocujących klamry użyć klucza 14mm.
- Śruby przykręcić momentem 5Nm zgodnie z informacją umieszczoną na wewnętrznej powierzchni klapy oraz instrukcją montażu.
- Dokręcać według kolejności pokazanej na rysunku, zaczynając od przodu nadbudowy po lewej stronie.
- Przykręcać naprzemiennie lewa - prawa strona przesuwając się w kierunku tyłu.
- Ostatnią parę klamer przykręcać zawsze przy zamkniętej, dobrze zaryglowanej klapie tylnej skrzyni auta i klapie tylnej nadbudowy.
- Sprawdzać dokręcenie śrub mocujących klamry co 1000km zgodnie z instrukcją montażu.

Wcisnąć w otwór znajdujący się w nadbudowie kołnierz gumowy przelotki.

Połączyć wtyk z zaślepki z gniazdem znajdującym się wewnętrz nadbudowy.



Sprawdzać dokręcenie śrub mocujących klamry co 1000km.



Zamontować uszczelkę gumową na tylną krawędź skrzyni (doszczelnienie klapy skrzyni ładunkowej).

UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją przez autoryzowanego dealera VW Samochody Użytkowe. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony przez autoryzowanego dealera VW Samochody Użytkowe skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączanej do każdej nadbudowy.

DR.HÖHN
Die Formel für Fahrvergnügen

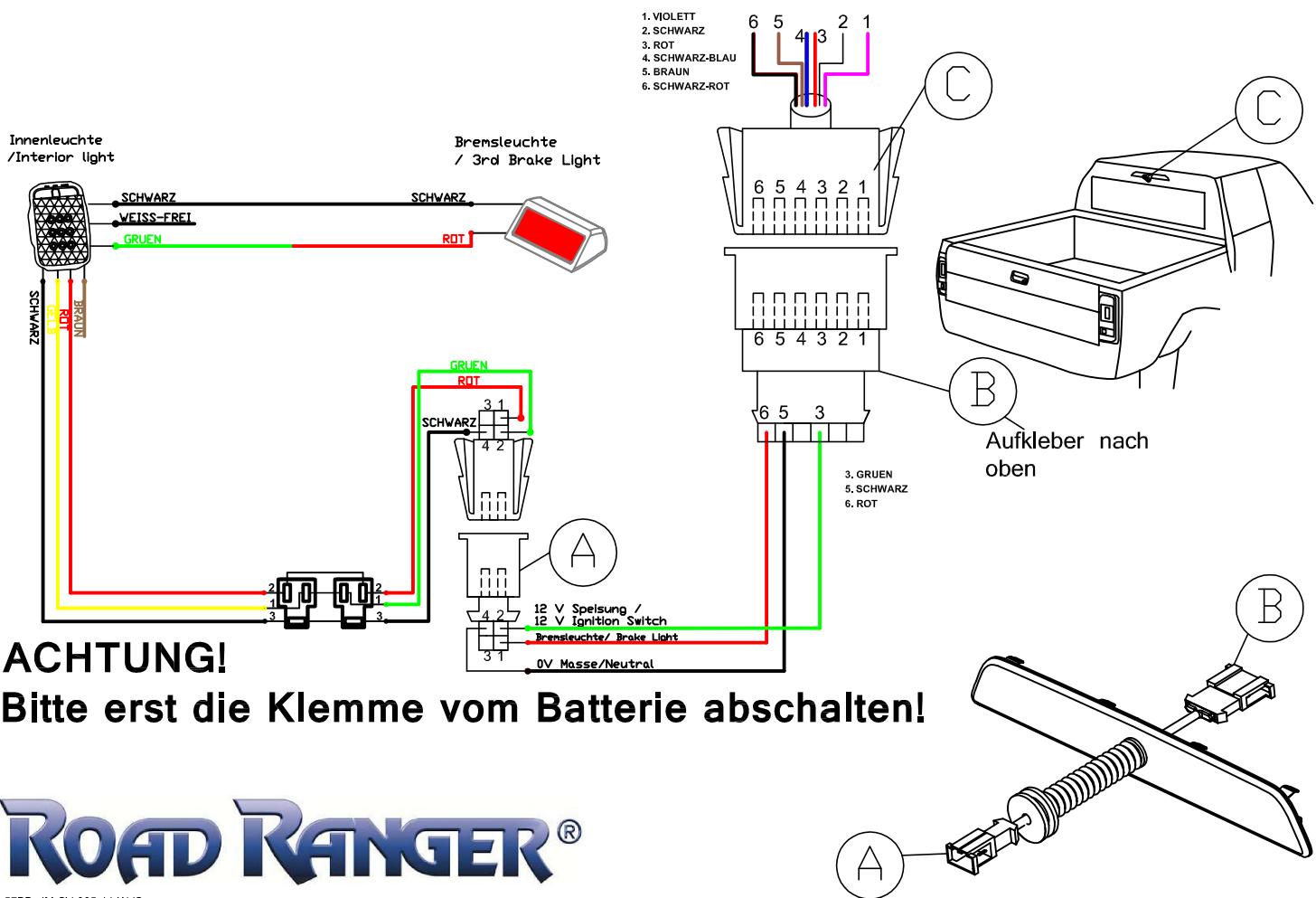
Dr. Höhn GmbH
Künzelsauer Str. 13
74653 Ingelfingen

Telefon: 07940 9202 41 - 42
Fax: 07940 9202 45

www.hoehn.de
E-Mail: roadranger@hoehn.de

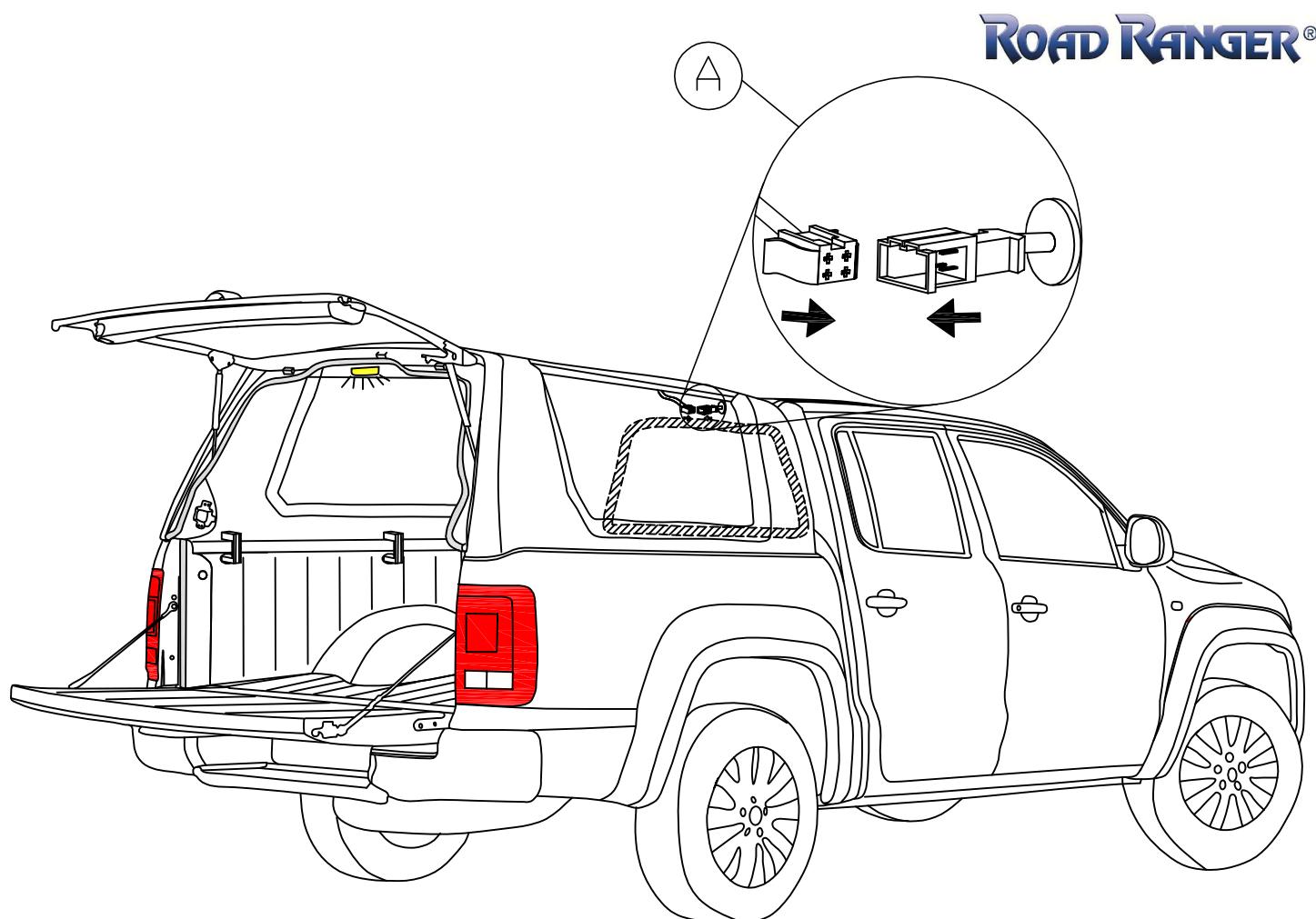
MKT
Car-Technik

MKT Car - Technik Sp. z o.o.
ul. Spokojna 5 · 14-100 Ostróda
Tel. +48 089 - 646 13 98 · Fax +48 089 - 646 13 246
Email · info.mkt@hoehn.pl

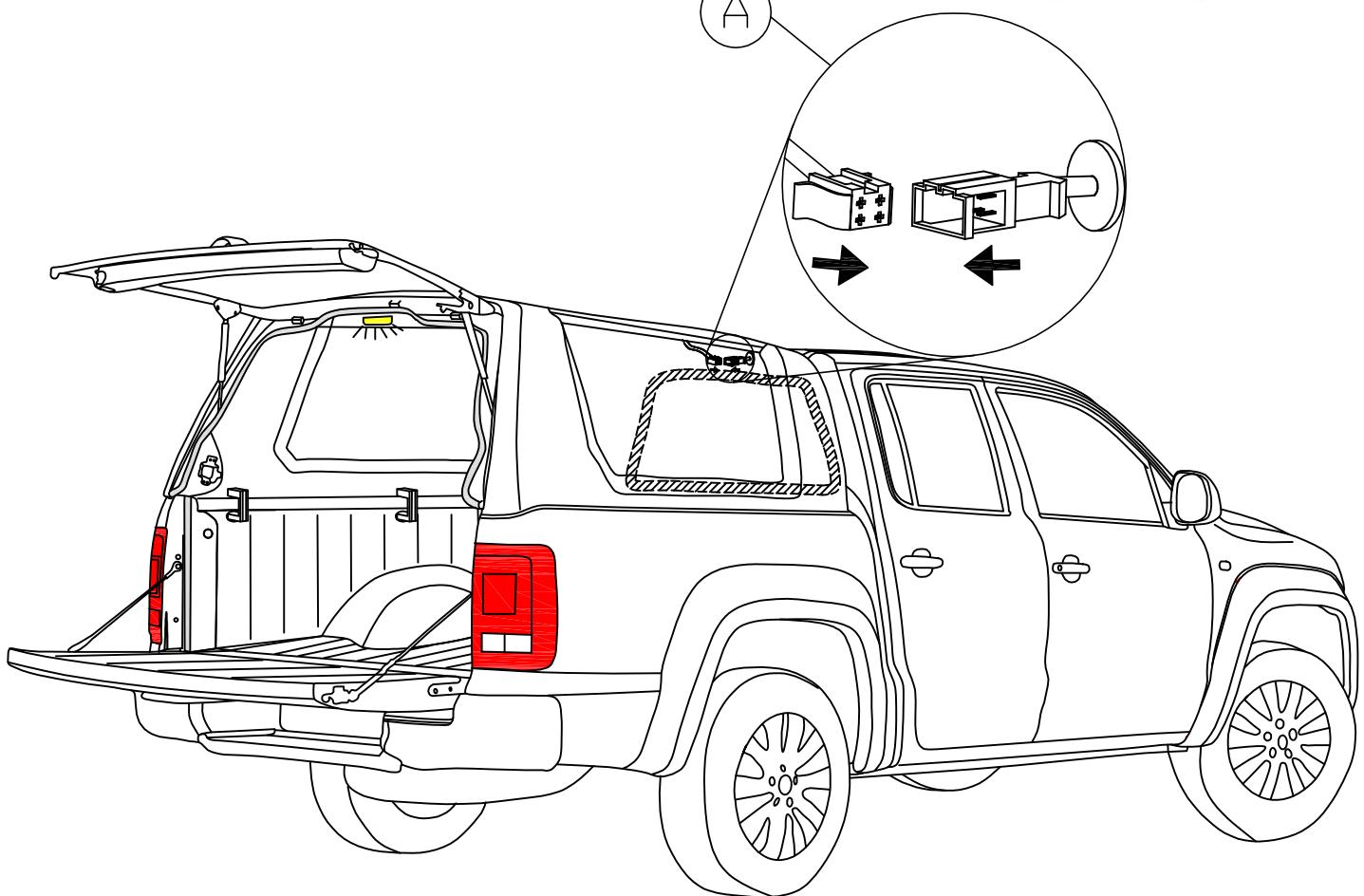


ROAD RANGER®

INS 57BB IM-SV-005-11-W/C



INS 57BB IM-SV-005-11-W/C



INS 57BB IM-SV-005-11-W /C

VW Amarok BP *BASIS*

